

Sulat ni Judas

¹ So-idi no sulat, likat kanak no si Judas no su-un ni Santiago aw sakup ni Jesu-Kristu. So-idi sulat ku, diyà iyu no nalogonan to Diyus no Amoy tanow no pig-abin din on no kanunoy din ogtandu-an hantod to umabut dini si Jesu-Kristu.

² Madumahan kow lagboy to ka-at to Diyus aw kalinaw aw logon din.

³ Na mgo kasu-unan ku no nalogonan ku, tahan kud podon pigpansulatan iyu bahin to tinu-uhan no nasoodan tad on. Dì moydu-on pad kunto-on igkasulat kud iyu awos now mama-anan to moydu-on mgo gau-on no mgo otow no ogpanganad du-on iyu su sikan to ogpakapasabuk iyu to impanganad no wadà pigboong no inlikwad on dini ita no sakup to Diyus. ⁴ Su moydu-on tahan puli nakaba-ot ita no sinakupan. Dì wadà ta katagahi to kandan, wadà na-an tu-u to Diyus. Dì kandan, tahan on pig-indanan to Diyus no kastiguhonon to mahudi no adow. Kandan, bahin to impanganad to pagka-at to Diyus, ogpasiyak-siyakon dan podon. Iyan igpasiyak-siyak dan su awos podon maka-uyun to Impanganad to Diyus to paghimu dan no mado-ot. Nadagbow dan no to ka-at to Diyus, dow makaduma to otow dà no ogtuman to kandan dà no ogka-ibogan. Kan pagpasiyak-siyak dan podon to impanganad bahin to ka-at to Diyus, sikan to ingkapabayà to

pagsupak dan ki Jesu-Kristu no Magbobo-ot ta no tagtu-un itanow tibò.

⁵ Na sikan nanangon iyu natodu-on, sikan dà gayod to ogpa-indanan ku iyu kunto-on aw kandà to ogpakatunga awos konà now ogkalin-gawan to paghimu to Diyus no paglipwas din to mgo Isrili no mgo otow du-on to Ihiptu no banwa no kalisodanan dan. Agad nalipwasan kandan to kalisodan du-on, di wadà kaugoy sikan mgo otow no wadà tu-u, pigponas to Diyus.

⁶ To mgo diwata gayod natodu-on diyà to langit, agad tahan no diwata podon kandan, di su wadà dan baliha to pagkadiwata dan, piglingawan dan nasi. Nokoy to pighinang to Diyus kandan. Piggawang du-on to banwa dan aw diyad on ibotang kan no mgo diwata to hinibatan to pasak no nabuguk du-on to kadigloman no pigbakus to sangkali aw bullug du-on maka-ugpà hantod to adow no pagbo-ot to Diyus.

⁷ Ognoud-noudan now to nadoogan to Suduma no lunsud aw Gumuda gayod no lunsud aw mgo nakalongod du-on no mgo kalunsudan su to mgo taga-lunsud, angod dà to paghimu dan no mado-ot no sikan, pagpanlibug aw pag-u-unoy-unoy gayod. Di to nasadogan dan no kastigu to Diyus kandan no pinabayà to kayu no wadà kaposokanan no iyan on nahimu no ogkagoadan no konà ogsunudon to mgo tipahudi no mgo otow no mado-ot to mgo hinang no ogka-angod gayod kandan su igsugba diyà to logdog no konà no ogkaposok.

⁸ Na so-idi mgo otow no ogpang-anad to mgo gaù kunto-on no timpu, angod dà su puli dan

na-agad-agadan to bugtì su angod to taga-inop puli to pig-unug dan. No pigpakatuman dan to ka-iboganan dan, ogsupakon dan to imbotang no ogsakup. Ogpa-inahan aw diyampa-a dan to mgo pigbotad no mgo gamhanan.

⁹ Dì si Miguel, agad kinalabawan no diwata to Diyus kandin, dì wadà din langubi to og-ina-inahon si Satanas no magbabalatak ton paghi-asuy dan bahin to lawa ni Moises dow nokoy to ogkadoogan kan pagkamatoy din. Dì iyan dà pig-ikagi din to “Diyus on to ogkataga ikow dow amonuhon ka.”

¹⁰ Dì kan mgo nang-anad to gaù, puli ogpaman-sawoy to wadà dan kadaagi. To ibog dan, angod dà to mgo mamang no wadà bo-ot. Aw sikan to igkaponas dan to mahudi no adow.

¹¹ Aboy kandan su ogsunudon dan si Kain no ma-inga-on no otow. Iyan dà pigpa-aag-aag dan to sapi. No pigpa-aag-aag dan to sapi pigsunud dan gayod si Balaam no sapi to nakakabig kandin to mado-ot no paghimu. Dì ogkawadà kandan no ogka-angod ki Kuda no nig-atu to pagsakup ni Moises no imbotang to Diyus.

¹² Na kan mgo nang-anad to gaù, ko ogba-ot to kahimunan now to sinakupan, naka-angod to sakit no ogpakasikow iyu. Logodon kandan aw wadà tahud. Wadà ogkadoogan dan. Angod dà to gabun no wadà udan, dì ogkadaa to kamag. Kandan, angod dà gayod to kayu no konà ogbogas agad tigbobogas on podon. Dì kandan, angod to kadaduwa on kamatoy su niglata on to dohun aw kagangu aw kabukad.

¹³ Kan mgo nang-anad to gaù, angod dà gayod to baod to dagat no ogpamawbakuud no ogsobu no nalobog to kandan tu-un no domdom no igkasikow. Iyan ogka-angodan dan gayod to bitu-on no nakasuwoy to tahan din igbayà no konà ogkasaligan no ta-indanan no oghindù ita. Dì to Diyus, pighina-at din on to kanunoy no ogpa-ugpa-an kandan no sikan, kadigloman.

¹⁴ Na si Enoc no sugpù ni Adan no ikapitu on no sumpow, kandin iyan napa-atubangan din to kagi din no ogkadoogan kan nang-anad to gaù no nigtag-an kandin no pig-iling to “Ahà kow su og-andini to Magbobo-ot ta no ogdumahan to minaan no diwata din.

¹⁵ “Su ogbo-otan din to mgo otow tibò aw ogkastiguhon din gayod to mgo otow no mado-ot to pig-ikagi dan bahin kandin aw agad noloy pad no pighimu dan no mado-ot no wadà makatahud to Diyus.”

¹⁶ Sikan mgo otow no napa-atubangan ni Enoc to kagi din, mangka-ina-inahon kandan no mgo otow aw mangkatibagutbut. Iyan dà ogtumanon dan to kandan ibog. Ogsaya-on dan to tu-un dan dà no lawa. Ogsaya-on dan gayod to duma awos ogkalomhokan to kandan ka-uswagan.

¹⁷ Dì iyu no mgo kasu-unan ku, konà now ogkalingawan to tinag-an to mgo tumutubus ni Jesu-Kristu no Magbobo-ot ta ¹⁸ su pig-iling dan to “To mahudi no adow oglogwà to mgo otow no ogpamang-ina-ina iyu no sikan no mgo otow, ibog dan dà to ogtumanon dan.”

¹⁹ Kandan to nalikatan to pagkabahin-bahin to mgo tumutu-u. Nasakup kandan to puli niglikat so-idi kalibutan no wadà labot to Ispiritu Santu.

²⁰ Dì iyu mgo kasu-unan ku, oghinogotay kow to pagtu-u now to Diyus. Og-ampù kow no Ispiritu Santu to og-allad.

²¹ No pag-ugpà ta pad konà ta ogkalingawan to nalogonan ki to Diyus no kanunoy ki ogpa-uyun to Diyus su tinahom tad to nalogonan ki din no ogtagad ki kanunoy to ka-at ni Jesu-Kristu no Magbobo-ot ta hantod to pagtuusa ta.

²² Na moydu-on nigtu-u dì naduwa-duwa pad to ginhawa dan. Ogbuligan now iyan kandan.

²³ Moydu-on gayod ogbuligan now su ogdun-gow on to kamatayon. Dì ogdagwaton now kandan du-on to logdog. Moydu-on ogka-atan now dì og-agdam kow su dagow madamoy kow puli to kandan kado-otan no wadà podon labot now.

²⁴⁻²⁵ Na to Diyus no sobu-ukon no Maglilip-wasay ta, ogka-amu to ogtabang awos konà now ogkalingawan to pagtu-u now. Ogka-amu gayod kandin to ogpadugukon kow to atubangan din to mahudi no adow no wadà saà now no ogpatukhawon kow lagboy diyà to langit no igpabayà to Magbobo-ot ta no si Jesu-Kristu no Maglilipwasay ta. To Diyus, masayà, mapal-abow, su pigtu-un din tibò no pagsakup aw kabogbogan likat to kapinunu-an hantod kunto-on aw kaugayan no wadà katapusan. Amin.

Dibabawon Manobo texts
Manobo, Dibabawon: Dibabawon Manobo texts New
Testament

copyright © 1988 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Dibabawon Manobo

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source
files dated 29 Jan 2022

1b8b9c2b-749b-5d7a-8ca9-2c73f340dca1